

PHILIPS

AZ 1412 / AZ 1518 CD Radio Cassette Recorder



Philips
CD Radio Cassette Recorder
AZ 1412 / AZ 1518
The Philips
CD Radio Cassette Recorder
AZ 1412 / AZ 1518
is a compact
and portable
recorder with
a built-in
speaker and
a carrying case.



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\frac{1}{2}$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

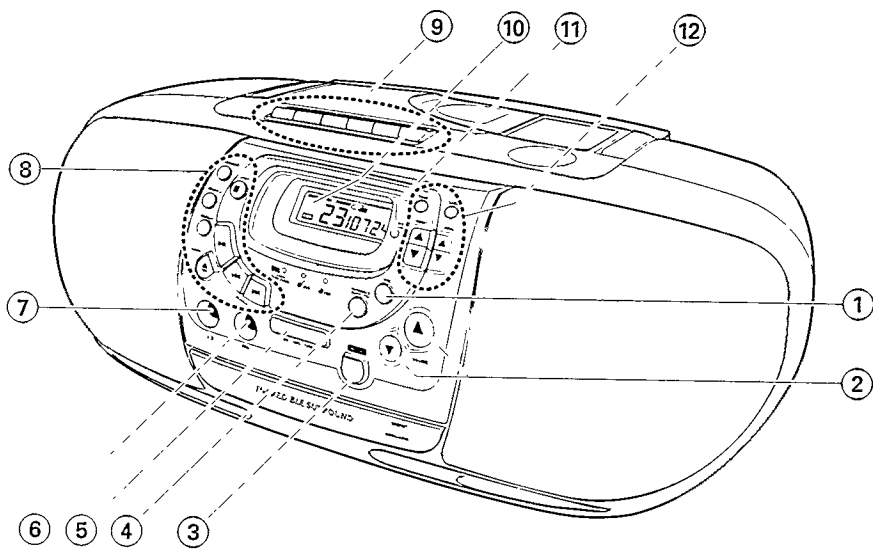
Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchi AZ 1412 e AZ 1518 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 31/03/1998

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands





English	Controls.....	6	CD player	11-13	English
	Power supply	7	Cassette recorder	14-15	
	Basic fuctions	8	General information.....	16	
	Tuner.....	9-10	Troubleshooting	17	
Français	Commandes	18	Lecteur de CD	23-25	Français
	Alimentation	19	Platine cassette.....	26-27	
	Fonctions de base.....	20	Informations générales.....	28	
	Radio.....	21-22	Recherche de pannes	29	
Español	Controles.....	30	Reproductor CD	35-37	Español
	Fuente de alimentación.....	31	Grabadora	38-39	
	Funciones básicas.....	32	Información general.....	40	
	Radio.....	33-34	Localización de averías	41	
Deutsch	Bedienungselemente	42	CD-Spieler	47-49	Deutsch
	Stromversorgung	43	Kassetterecorder	50-51	
	Grundfunktionen	44	Allgemeine Informationen.....	52	
	Radio.....	45-46	Fehlerbehebung	53	
Nederlands	Bedieningstoetsen.....	54	Cd-speler	59-61	Nederlands
	Voeding	55	Cassetterecorder	62-63	
	Basisfuncties	56	Algemene informatie.....	64	
	Radio.....	57-58	Problemen oplossen	65	
Italiano	Comandi	66	Lettore CD.....	71-73	Italiano
	Alimentazione	67	Registratore	74-75	
	Funzioni principali.....	68	Informazioni generale.....	76	
	Radio.....	69-70	Ricerca guasti	77	
Svenska	Kontroller	78	CD-spelare	83-85	Svenska
	Strömförsörjning.....	79	Kassettspelare.....	86-87	
	Basfunktioner.....	80	Allmän information.....	88	
	Radio.....	81-82	Felsökning.....	89	
Dansk	Betjeningsorganer	90	CD-afspiller.....	95-97	Dansk
	Strømforsyning	91	Kassettebåndoptager	98-99	
	Grundfunktioner	92	General information.....	100	
	Radio.....	93-94	Fejlfinding	101	
Suomi	Säädöt.....	102	CD-soitin.....	107-109	Suomi
	Virtalähde	103	Kasettinauhuri	110-111	
	Perustoiminnot.....	104	Yleistietoja.....	112	
	Radio.....	105-106	Vianetsintä.....	113	
Português	Comandos	114	Leitor CD.....	119-121	Português
	Alimentação.....	115	Gravador de cassetes.....	122-123	
	Funções básicas.....	116	Informações gerais.....	124	
	Radio.....	117-118	Localização de avarias	125	
Έλληνας	Οδηγίες χρήσης.....	126	Φορητό CD.....	131-133	Έλληνας
	Τροφοδοσία.....	127	Κασετόφωνο	134-135	
	Βασικές λειτουργίες	128	Γενικές πληροφορίες.....	136	
	Ραδιόφωνο	129-130	Ανεύρεση προβλημάτων..	137	

GRUNDFUNKTIONEN

- ① DSCDIGITAL SOUND CONTROL,
zur Verstärkung eines
Klangbildes: DBB-JAZZ-POP
- ② VOLUME ▼ ▲zum Einstellen der Lautstärke
- ③ ON-OFF.....zum Ein- und Ausschalten
- ④ INCREDIBLE SURROUND
(nur AZ 1518) zum
Erzeugen eines
Raumklangeffekts
- ⑤ CD-TAPE-TUNER ...zum Wählen der Tonquelle
- ⑥ MIC3.5 mm Mikrofonbuchse
- ⑦ 3.5 mm Kopfhörerbuchse

Anmerkung: Die Lautsprecher werden beim Anstecken der Kopfhörer ausgeschaltet

⑧ CD-SPIELER

- OPEN ▲zum Öffnen/Schließen
der CD-Lade
- ▶||zum Starten und
Unterbrechen der
Wiedergabe
- STOP ■zum Unterbrechen der
Wiedergabe und zum
Löschen eines Programmes
- SEARCH ◀▶zum Vorwärts- und
Rückwärtsspringen und
Suchen
- PROGRAMzum Programmieren von
Titeln und zum Überprüfen
des Programmes
- SHUFFLEzum Abspielen in
zufälliger Reihenfolge
- REPEATzum Wiederholen der CD,
eines Titels oder des
Programmes

⑨ KASSETTENRECORDER

- RECORD ●zum Starten der Aufnahme
- PLAY ▶zum Starten der Wiedergabe
- SEARCH ◀◀zum Rückspulen des Bandes
- SEARCH ▶▶zum Vorspulen des Bandes
- STOP-OPEN ■ ▲zum Anhalten des Bandes
und zum Öffnen des
Kassettenfaches
- PAUSE ||zum Unterbrechen der
Aufnahme oder Wiedergabe

- ⑩ Anzeige.....Fenster für die
Statusanzeige
- ⑪ REMOTE SENSOR ..(nur AZ 1518) Sensor für
die Infrarotfernbedienung

⑫ RADIO

- PROG.....zum Programmieren von
Sendern
- TUNING ▼ ▲zum Abstimmen auf
Radiosender
- BANDzum Wählen des
Wellenbereiches
- PRESET ▼ ▲zum Wählen eines
Vorwahlsenders

FERNBEDIENUNG (nur AZ 1518)

- CD.....zum Wählen der CD-Funktionen
- TRAY OPENzum Öffnen/Schließen der
CD-Lade
- PRESET ▼ ▲zum Wählen eines
gespeicherten Senders
- TUNERzum Wählen der Radio-Funktionen
- Ziffern 0-9CD: zum Eingeben einer
Titelnummer
RADIO: zum Eingeben eines
gespeicherten Senders
- SHUFFLEzum Abspielen der CD in
zufälliger Reihenfolge
- LONG PLAYzum Wiederholen der CD,
eines Titels oder des
Programmes
- VOLUME ▼ ▲zum Einstellen der Lautstärke
- ▶||zum Starten und Unterbrechen
der CD-Wiedergabe
- ◀▶um den Anfang des aktuellen
Titels oder vorhergehender/
nachfolgender Titel zu wählen
-zum Unterbrechen der
CD-Wiedergabe

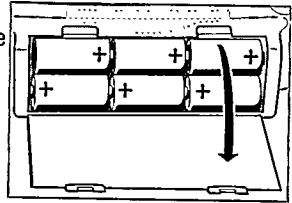
Anmerkung:

- Zuerst ist die Tonquelle, dann die Funktion zu wählen.
- Zweistellige Zahlen müssen innerhalb von 2 Sekunden eingegeben werden.

Batterien

Für das Gerät (zusätzlich erhältlich):

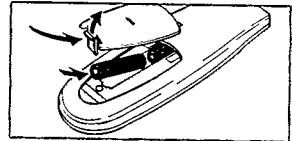
Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie sechs Batterien der Type **R20**, **UM1** oder **D** (vorzugsweise Alkali-Batterien) ein.



Für die Fernbedienung (nur AZ 1518):

Öffnen Sie das Batteriefach der Fernbedienung und legen Sie zwei Batterien der Type **R03**, **UM4** oder **AAA** (vorzugsweise Alkali-Batterien) ein.

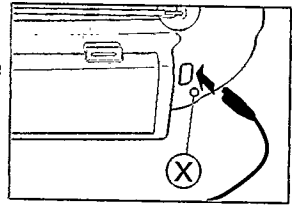
Entfernen Sie die Batterien wenn sie leer sind oder längere Zeit nicht verwendet werden.



Batterien enthalten chemische Substanzen, deshalb sollten sie ordnungsgemäß entsorgt werden.

Netzspannung

- 1 Prüfen Sie ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an Ihre Servicestelle. **Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.**



Wenn das Gerät mit einem Netzspannungsumschalter (X) ausgerüstet ist, stellen Sie diesen auf die örtliche Netzspannung ein.

- 2 Verbinden Sie das Netzkabel mit der Buchse AC MAINS und der Netzsteckdose. Dies schaltet das Netzteil ein. **Das Netzkabel befindet sich im Batteriefach.**

Die Batterien werden abgeschaltet wenn das Netzkabel an das Gerät angeschlossen wird. Um auf Batterieversorgung umzuschalten, ziehen Sie den Stecker aus der Buchse AC MAINS.

Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

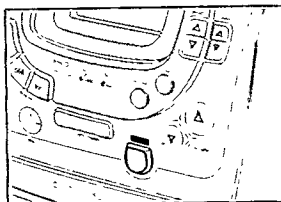
Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, wurde eine Sicherheitsschaltung eingebaut. Aus diesem Grund kann ihr Gerät unter extremen Bedingungen abschalten. Wenn dies passiert, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es auskühlen bevor Sie es wieder verwenden.

GRUNDFUNKTIONEN

Ein- und Ausschalten (Standby)

Drücken Sie die ON-OFF Taste.

- Nur AZ 1518: Das Display leuchtet auf. Wenn das Gerät mit Batterie betrieben wird ist die Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet.



Das Gerät ist ausgeschaltet wenn die ON-OFF Taste entriegelt ist.

Zum Unterbrechen der Stromversorgung ziehen Sie den Netzstecker.

Anmerkung: Wenn Sie das Gerät mit Batterien betreiben stellen Sie sicher, daß das Gerät nach der Verwendung ausgeschaltet ist. Dies hilft unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden.

Deutsch

Einstellen von Lautstärke und Klang

Regeln Sie die Lautstärke mit VOLUME ▼ ▲.

- Anzeige: Lautstärke von 0 bis 32.

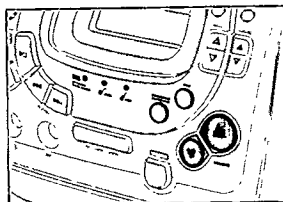
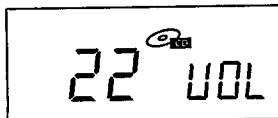
Regeln Sie den Klang mit DSC, indem Sie die Taste ein- oder mehrmals drücken (DBB ist eine Dynamische Bass Verstärkung).

- Ein Licht zeigt jeweils DBB-JAZZ-POP an.

Nur AZ 1518: Erzeugen Sie einen phänomenalen Raumklang indem Sie INCREDIBLE SURROUND drücken.

- Der INCREDIBLE SURROUND Knopf leuchtet auf.

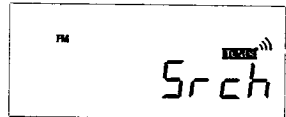
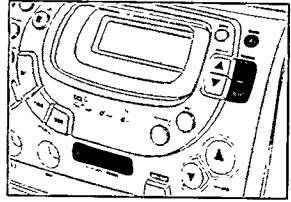
Anmerkung: Der Effekt von INCREDIBLE SURROUND kann sich bei verschiedenen Musikarten ändern.



Decken Sie keine Belüftungsöffnungen ab und achten Sie darauf, daß um das Gerät genug Raum vorhanden ist.

Abstimmen auf Radiosender

- 1 Wählen Sie die Funktion "Radio" indem Sie CD-TAPE-TUNER so oft drücken bis **TUNER** angezeigt wird.
- 2 Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich durch Drücken der **BAND** Taste.
→ Anzeige: Der eingestellte Wellenbereich.
- 3 Halten Sie **TUNING ▼** oder **▲** für ca. 1 Sekunde lang gedrückt.
→ Das Radio stellt sich auf einen Sender mit ausreichender Stärke ein. Anzeige während des Suchvorganges: *Sr ch*
- 4 Wiederholen Sie diesen Vorgang bis Sie den gewünschten Sender gefunden haben.

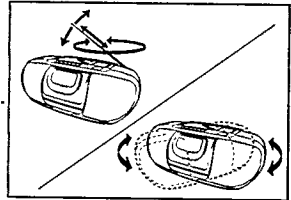


Um auf einen schwachen Sender abzustimmen drücken Sie wiederholt kurz **TUNING ▼** oder **▲** so oft wie für einen optimalen Empfang notwendig.

Verbessern des Radioempfanges

Für **FM** ziehen Sie die Teleskopantenne aus. Um den Empfang zu verbessern drehen und schwenken Sie die Antenne. Reduzieren Sie die Länge der Antenne wenn das Signal zu stark ist (in Sendemähe).

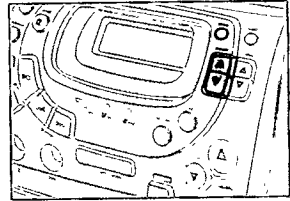
Für **MW** und **LW**, richten Sie die eingebaute Antenne aus indem Sie das ganze Gerät drehen. Die Teleskopantenne ist in diesem Fall nicht notwendig.



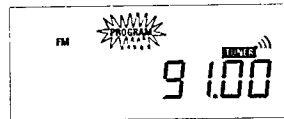
RADIO

Programmieren von Radiosendern (29 Vorwahlsender)

Sie können bis zu 29 Radiosender speichern. Beim Abstimmen auf einen programmierten Sender wird die Speicherplatznummer (1–29) und die Frequenz angezeigt.



- 1 Wählen Sie die Funktion "Radio" indem Sie CD-TAPE-TUNER so oft drücken bis **TUNER** angezeigt wird.
- 2 Stimmen Sie, wie vorher beschrieben, mit TUNING ▼ oder ▲ auf einen gewünschten Sender ab.
→ Wenn der Sender schon gespeichert ist werden die Speicherplatznummer und die Frequenz angezeigt.
- 3 Drücken Sie PROG um den Programmiermodus einzustellen.
→ Während der Programmiermodus aktiv ist, blinkt **PROGRAM**.
- 4 Drücken Sie PRESET ▼ oder ▲ um eine Speicherplatznummer festzulegen.
- 5 Drücken Sie PROG um die Einstellung zu speichern.



Deutsch

Abstimmen auf gespeicherte Sender

Drücken Sie PRESET ▼ oder ▲ bis die gewünschte Speicherplatznummer erreicht ist.

Umweltinformationen

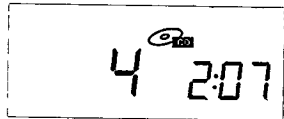
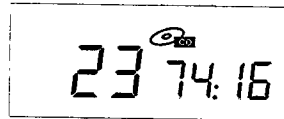
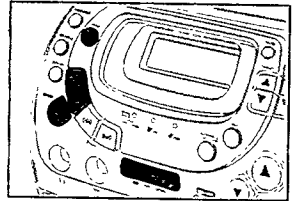
Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, die Verpackung in drei Materialien trennbar zu machen: Wellpappe (Schachtel), expandiertes Polystyrol (Puffer) und Polyethylen (Säcke, Schaumstoffolien).

Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

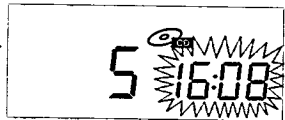
Abspielen einer CD

Dieser CD-Spieler kann alle Arten von Audio CDs wie CD-Recordables und CD-Rewriteables wiedergeben. Versuchen Sie keine CD-ROM, CD-I, CDV oder Computer CD abzuspielen.

- 1 Wählen Sie die Funktion "CD-Spieler" indem Sie CD-TAPE-TUNER so oft drücken bis **CD** angezeigt wird.
- 2 Öffnen Sie die CD-Lade mit dem OPEN ▲ Knopf.
- 3 Legen Sie eine Audio CD (bedruckte Seite nach oben) ein und schließen Sie die Lade indem Sie OPEN ▲ noch einmal drücken oder leicht gegen die Ladenvorderseite drücken.
→ Der CD-Spieler startet, liest die Inhaltsangabe der CD und stoppt dann. Anzeige: Die gesamte Anzahl der Titel und die gesamte Spieldauer der CD.
- 4 Drücken Sie ►|| um die CD abzuspielen.
→ Anzeige: Die aktuelle Titelnummer und die bereits gespielte Zeit des aktuellen Titels.
- 5 Drücken Sie STOP ■ um die Wiedergabe zu beenden.
→ Anzeige: Die gesamte Anzahl der Titel und die gesamte Spieldauer der CD.



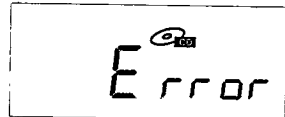
- Sie können die Wiedergabe unterbrechen indem Sie ►|| drücken. Setzen Sie die Wiedergabe fort indem Sie noch einmal ►|| drücken.
→ Anzeige: Die Zeit der aktuellen Position blinkt.



Anmerkungen: Die Wiedergabe wird unterbrochen wenn:

- die CD-Lade geöffnet wird;
- ON-OFF gedrückt wird;
- das Ende der CD erreicht ist.

Bei einem Bedienungsfehler oder wenn der CD-Spieler die CD nicht lesen kann wird **Error** angezeigt (siehe FEHLERBEHEBUNG).



Suchen rückwärts ◀◀ und ▶▶ vorwärts

Wählen eines Musiktitels

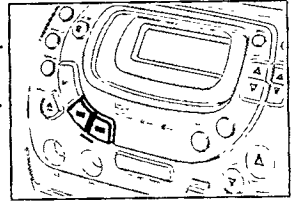
Drücken Sie einmal/mehrmals kurz SEARCH ◀◀ oder ▶▶ um zum Anfang des aktuellen/vorhergehenden oder nächsten Titels zu springen.
Während der Wiedergabe:

Die Wiedergabe setzt automatisch mit dem gewählten Titel fort.

In der Position "Stop":

Drücken Sie ▶▶ um die Wiedergabe zu starten.

→ Anzeige: Die gewählte Titelnummer.



Suchen einer bestimmten Stelle während der Wiedergabe:

1 Halten Sie SEARCH ◀◀ oder ▶▶ gedrückt um eine bestimmte Stelle vorwärts oder rückwärts zu suchen
→ Die Wiedergabe wird leise fortgesetzt.

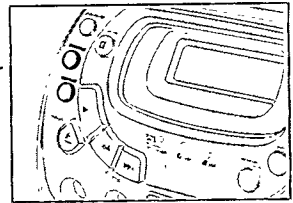
2 Lassen Sie den Knopf aus, wenn Sie die gewünschte Stelle erreicht haben.

Anmerkung: In der Betriebsart SHUFFLE und REPEAT und wenn ein Programm gespielt wird, kann nur innerhalb des aktuellen Titels gesucht werden.

Betriebsarten: SHUFFLE / REPEAT

SHUFFLE – Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge

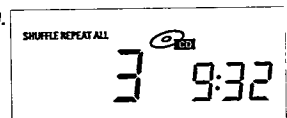
- 1 Drücken Sie SHUFFLE vor oder während der Wiedergabe.
→ Alle Titel der CD (oder des Programmes) werden in zufälliger Reihenfolge gespielt.
- 2 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren drücken Sie noch einmal SHUFFLE.



REPEAT – Wiederholung der CD oder eines Titels

- 1 Wenn Sie REPEAT vor oder während der Wiedergabe wiederholt drücken, werden in der Anzeige die verschiedenen Möglichkeiten der Wiederholung angezeigt.
→ REPEAT: der aktuelle Titel wird wiederholt.
→ REPEAT ALL: die gesamte CD (bzw. das Programm) wird wiederholt.
- 2 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren drücken Sie REPEAT bis REPEAT in der Anzeige erlischt.

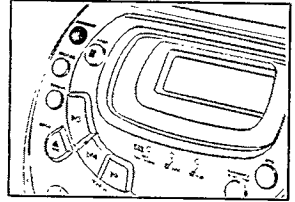
Anmerkung: Sie können die Betriebsarten miteinander kombinieren. Sie können zum Beispiel die gesamte CD in zufälliger Reihenfolge wiederholt abspielen (SHUFFLE REPEAT ALL).



Programmieren von Titeln

Sie können bis zu 20 Titel wählen, speichern und in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge abspielen.

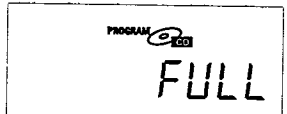
- 1 Wählen Sie mit SEARCH ◀◀ oder ▶▶ den gewünschten Titel.
- 2 Wenn die Nummer des gewünschten Titels angezeigt wird, drücken Sie PROGRAM um den Titel zu speichern.
→ PROGRAM erscheint in der Anzeige. Die Nummer des gespeicherten Titels, PR und die Gesamtanzahl der gespeicherten Titel wird angezeigt.
- 3 Wählen und speichern Sie alle gewünschten Titel auf diese Art.



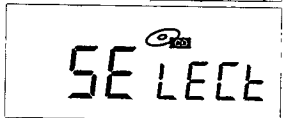
Sie können ihr Programm kontrollieren indem Sie PROGRAM länger als 2 Sekunden gedrückt halten.

→ Es werden alle gespeicherten Titel nacheinander angezeigt.

Anmerkungen: – Wenn Sie versuchen mehr als 20 Titel zu speichern wird FULL angezeigt.



– Wenn Sie PROGRAM drücken und kein Titel gewählt ist wird SELECT angezeigt.



Wiedergeben des Programmes

Wenn Sie die Titel in der "Stop-Position" gespeichert haben drücken Sie ▶▶.

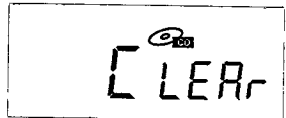


Wenn Sie die Titel während der Wiedergabe gespeichert haben drücken Sie zuerst STOP ■, dann drücken Sie ▶▶.

Löschen des Programmes aus der "Stop-Position"

In der "Stop-Position" drücken Sie STOP ■.

→ PROGRAM erlischt, CLEAR wird kurz angezeigt und ihr Programm ist gelöscht.



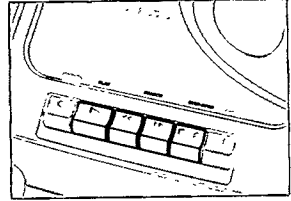
Anmerkung: Das Programm wird auch gelöscht wenn Sie:

- die Stromversorgung unterbrechen,
- die CD-Lade öffnen,
- ON-OFF drücken.

KASSETTENRECORDER

Abspielen einer Kassette

- 1 Wählen Sie die Funktion "Kassettenrecorder" indem Sie CD-TAPE-TUNER so oft drücken bis **TAPE** angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie STOP-OPEN ■ ▲ um das Kassettenfach zu öffnen.
- 3 Legen Sie eine bespielte Kassette mit der Öffnung nach vorne ein.
- 4 Schließen Sie das Kassettenfach indem Sie es von oben zudrücken.
- 5 Drücken Sie PLAY ► um die Wiedergabe zu starten.
- 6 Durch drücken von ◀◀ oder ▶▶ können Sie das Band vorwärts und rückwärts spulen.
- 7 Um das Band zu stoppen drücken Sie STOP-OPEN ■ ▲.



Deutsch

*Anmerkungen: – Die Tasten werden am Ende des Bandes automatisch entriegelt
– Solange PLAY ► oder RECORD ● gedrückt sind, ist es nicht möglich eine andere Tonquelle zu wählen.*

Allgemeine Informationen zu Bandaufnahmen

Aufnahmen sind nur im Rahmen der Urheberrechtsbestimmungen oder wenn die Rechte Dritter nicht verletzt werden, zulässig.

Für die Aufnahmen mit diesem Gerät können Sie nur NORMAL-Kassetten (IEC type I) verwenden. Der Kassettenrecorder ist nicht für Aufnahmen mit CHROM-Kassetten (IEC type II) or METALL-Kassetten (IEC type IV) ausgelegt.

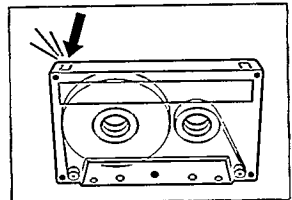
Der Aufnahmepegel wird automatisch eingestellt. VOLUME, DSC und INCREDIBLE SURROUND (nur AZ 1518) haben keinen Einfluß auf die Aufnahme.

Am Anfang und Ende des Bandes erfolgt 7 Sekunden lang keine Aufnahme, wenn das Vorspannband am Aufnahmekopf vorbeiläuft.

Schutz gegen unbeabsichtigtes Löschen von Kassetten

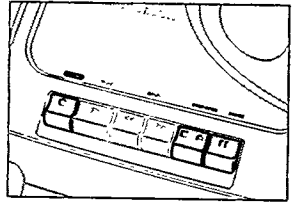
Halten Sie die Kassette so, daß die Seite die Sie schützen wollen auf Sie gerichtet ist. Brechen Sie die linke Lasche aus. Auf dieser Seite kann nun nicht mehr aufgenommen werden.

Um auf dieser Seite wieder aufzunehmen, decken Sie die Öffnung mit einem Klebeband ab.



Aufnahmen von der CD – CD synchro

- 1 Wählen Sie die Funktion "CD-Spieler" indem Sie CD-TAPE-TUNER so oft drücken bis **CD** angezeigt wird.
- 2 Legen Sie eine CD ein und falls gewünscht, programmieren Sie die Titel die Sie aufnehmen wollen.
- 3 Drücken Sie STOP-OPEN ■ ▲ um das Kassettenfach zu öffnen.
- 4 Legen Sie eine unbespielte Kassette mit der Öffnung nach vorne ein.
- 5 Schließen Sie das Kassettenfach indem Sie es von oben zudrücken.
- 6 Drücken Sie RECORD ● um die Aufnahme zu starten.
→ Der CD-Spieler startet automatisch.
- 7 Für kurze Unterbrechungen drücken Sie PAUSE II. Um die Aufnahme fortzusetzen drücken PAUSE II nocheinmal.
- 8 Um die Aufnahme zu beenden drücken Sie STOP-OPEN ■ ▲.

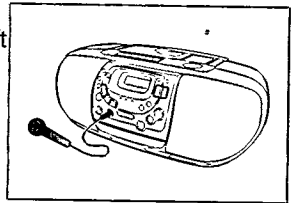


Anmerkungen: Die Aufnahme kann verschieden gestartet werden:

- Wenn der CD-Spieler in der Stellung "Pause" ist, erfolgt die Aufnahme ab dieser Stelle (Sie können SEARCH ◀◀ oder ▶▶ verwenden);
- Wenn der CD-Spieler in der Stellung "Stop" ist, startet die Aufnahme am Anfang der CD bzw. des Programmes.

Aufnahmen vom Radio oder mit einem Mikrofon

- 1 (Tonquelle wählen und vorbereiten)
RADIO: Wählen Sie den Radio indem Sie CD-TAPE-TUNER so oft drücken bis **TUNER** angezeigt wird..
MIKROFON: Wählen Sie den Kassettenrecorder indem Sie CD-TAPE-TUNER so oft drücken bis **TAPE** angezeigt wird. Schließen Sie ein Mikrofon mit einem 3.5 mm Klinkenstecker an die MIC-Buchse an und stellen Sie die Lautstärke auf Null. (Mithören ist während der Mikrofonaufnahme nicht möglich).
- 2 Drücken Sie STOP-OPEN ■ ▲ um das Kassettenfach zu öffnen.
- 3 Legen Sie eine unbespielte Kassette mit der Öffnung nach vorne ein.
- 4 Drücken Sie RECORD ● um die Aufnahme zu beginnen.
- 5 Für kurze Unterbrechungen drücken Sie PAUSE II. Um die Aufnahme fortzusetzen drücken Sie PAUSE II nocheinmal.
- 6 Um die Aufnahme zu beenden drücken Sie STOP-OPEN ■ ▲.

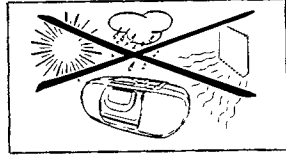


Anmerkung: Wenn Sie vom Radio oder einer CD aufnehmen, können Sie ein Mikrofon anschließen um die Signale zu mischen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

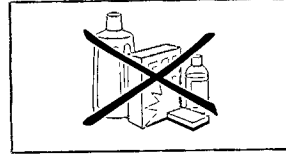
Wartung und Pflege

Setzen Sie das Gerät, Batterien, CDs und Kassetten nicht Regen, Sand oder extremer Hitze z. B. durch Heizgeräte oder direkten Sonnenschein aus (In der Sonne geparktes Auto!).



Die mechanischen Teile des Gerätes sind selbstschmierend, und dürfen keinesfalls geölt oder geschmiert werden!

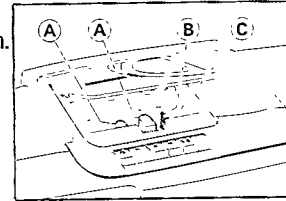
Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Lederlappen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen könnten.



Deutsch

Wartung des Kassettenrecorders

Um eine gute Aufnahme- und Wiedergabequalität zu gewährleisten, reinigen Sie die Teile (A)(B)(C) jeweils nach ca. 50 Betriebsstunden. Verwenden Sie ein Wattestäbchen, daß mit Alkohol oder einer Kopfreinigungsflüssigkeit angefeuchtet ist.



Drücken Sie PLAY ► und reinigen Sie die Andruckrolle (C).

Drücken Sie PAUSE || und reinigen Sie die Wellen (B) und die Magnetköpfe (A).

Anmerkung: Die Köpfe (A) können auch gereinigt werden, indem eine Reinigungskassette abgespielt wird.

Wartung des CD-Spielers und Handhabung der CDs

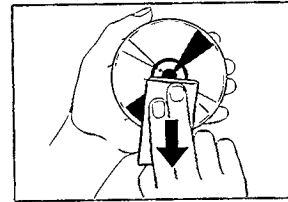
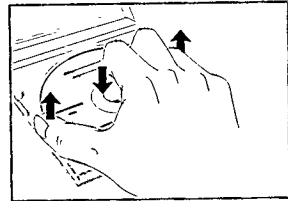
Die Linse des CD-Spielers kann bei einem raschen Wechsel von warmer in kalte Umgebung beschlagen. Das Spielen einer CD ist dann nicht möglich. Lassen Sie dem Gerät Zeit zu aklimatisieren.

Um die CDs leicht aus der Verpackung zu nehmen, drücken Sie auf die Mittelhalterung der Verpackung wenn Sie die CD anheben.

Fassen Sie die CD immer am Rand an und legen Sie sie immer in die Verpackung zurück.

Um eine CD zu reinigen wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand. Reinigungsmittel können ihre CDs beschädigen!

Die CDs nicht beschriften oder mit Aufklebern versehen.



Dieses Gerät entspricht den Funkentstörungsvorschriften der Europäischen Union.

WARNUNG

Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.

Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.

Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Kein Ton / keine Funktion	Lautstärke ist nicht eingestellt	Stellen Sie die Lautstärke ein
	Kopfhörer ist angeschlossen	Stecken Sie den Kopfhörer ab
	Netzkabel lose	Das Netzkabel richtig anschließen
	Batterien sind leer	Erneuern Sie die Batterien
	Batterien sind falsch eingelegt	Legen Sie die Batterien richtig ein
Keine Reaktion bei Betätigung der Tasten	Wechsel von Netz- zu Batteriebetrieb	Netzstecker aus der AC MAINS Buchse des Gerätes ziehen
	Elektrostatische Aufladung	Unterbrechen Sie die Stromversorgung und stellen Sie diese nach einigen Sekunden wieder her
Schlechter Radioempfang	Schwaches Signal	Richten Sie die Antenne aus.
	Störeinflüsse von elektrischen Geräten wie Fernsehern, Videorecordern, Thermostaten, Leuchtstoffröhren, etc.	Halten Sie das Radio von elektrischen Geräten fern
<i>no disc</i> -Anzeige	CD-RW (CD-R) ist für die Verwendung auf einem normaler CD-Spieler nicht richtig aufgenommen.	Verwenden Sie FINALIZE auf Ihrem CD-Recorder um die Aufnahme abzuschließen.
<i>no disc</i> oder <i>Error</i> -Anzeige	CD ist beschädigt oder schmutzig	CD ersetzen oder reinigen (siehe WARTUNG)
	Keine CD eingelegt	CD einlegen
	CD verkehrt herum eingelegt	CD mit der Bedruckung nach oben einlegen
CD-Spieler überspringt Titel	Die Laserlinse ist beschlagen	Warten Sie, bis sich das Gerät aklimatisiert
	CD ist beschädigt oder schmutzig	CD ersetzen oder reinigen (siehe WARTUNG)
Schlechte Tonqualität bei Kassetten	SHUFFLE oder PROGRAM ist aktiv	Funktion "shuffle" bzw. "program" ausschalten
	Schmutz auf den Köpfen, Wellen, oder Andruckrollen	Köpfe, Wellen, und Andruckrollen reinigen (siehe WARTUNG)
Aufnahmen funktioniert nicht	Verwendung falscher Kassettentypen (METALL oder CHROM)	Verwenden Sie nur NORMAL-Kassetten für ihre Aufnahmen
	Kassettenlasche ist ausgebrochen	Öffnung mit Klebeband verschließen
Fernbedienung funktioniert nicht (nur AZ 1518)	Batterien sind falsch eingelegt	Legen Sie die Batterien richtig ein
	Batterien sind leer	Erneuern Sie die Batterien
	Entfernung ist zu groß	Reduzieren Sie die Entfernung

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

italiano

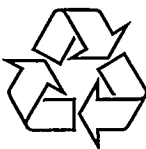
Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά



CLASS 1
LASER PRODUCT